



## GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN GESTIÓN DE LA PRODUCCIÓN EN PROCESOS DE PREIMPRESIÓN

**A sangre:** Elemento gráfico que no respeta el margen de página y lo invade hasta el límite de corte.

**Abrasión:** Proceso de desgaste de la superficie de un material por fricción.

**Absorción de humedad por el papel:** Fenómeno que se produce por la exposición del papel en una atmósfera cuya humedad relativa es superior a la del equilibrio del papel.

**Acabado superficial:** tratamiento superficial que se aplica al papel durante su fabricación para darle un acabado brillante, mate, u otro.

**Acabado:** conjunto de tecnologías que utilizan sistemas tales como el corte, el recorte, el relieve y otros métodos para crear, mejora y preservar las cualidades táctiles y visuales de la superficie de soportes en blanco o impresos y para determinar su forma y dimensiones finales.

**Acanalado:** Configuración de un papel o cartón en forma de ondas u ondulaciones al hacerlo pasar por pares de rodillos metálicos en presencia de calor que van grabados con desigualdades superficiales.

**Accidente de trabajo:** Lesión corporal que el trabajador sufre con ocasión o por consecuencia del trabajo ejecutado por cuenta ajena.

**Acción correctora:** Acción decidida para eliminar la causa de una no conformidad detectada.

**Acciones correctivas:** Herramienta básica para la mejora continua de las organizaciones. El objetivo de estas acciones es eliminar causas reales y potenciales de problemas o no conformidades, evitando así que estas incidencias puedan volver a repetirse. Es correctiva cuando la no conformidad que queremos evitar ya ha sucedido.

**Acciones preventivas:** Herramienta básica para la mejora continua de las organizaciones. El objetivo de estas acciones es eliminar causas reales y potenciales de problemas o no conformidades, evitando así que estas incidencias puedan volver a repetirse. Es preventiva cuando la no conformidad aún no ha ocurrido pero se tienen sospechas fundadas de que podría suceder.

**Acondicionamiento:** Proceso realizado en un ambiente controlado por el que se equilibra la humedad del papel a las condiciones atmosféricas del entorno.



**Acreditación de calidad concertada:** Es el acuerdo establecido entre el comprador y el proveedor, según el cual, se atribuye al proveedor una determinada responsabilidad sobre la calidad de los lotes suministrados, que deben satisfacer unos niveles de calidad previamente convenidos. Este acuerdo conviene firmarlo en forma de contrato.

**Adhesivo:** Producto que, aplicado en estado fluido –en solución, dispersión o por fusión entre dos superficies, permite asegurar una adhesión estable, pasando al estado sólido o muy viscoso.

**Aditivos:** Productos que se añaden a una tinta para modificar alguna de sus propiedades.

**Afinamiento de punto:** Reducción del tamaño físico, a nivel geométrico que sufren los puntos de trama al ser transferida la imagen de un soporte a otro.

**Alabeado:** Distorsión que se produce en la forma plana de los materiales unidos mediante adhesivo y que se exterioriza después del secado.

**Alzado:** Resultado de reunir los distintos pliegos que corresponden a un tomo o libro por orden de signaturas.

**AMFE, análisis modal de fallos y efectos:** Es un procedimiento de análisis de fallos potenciales en un sistema de clasificación determinado por la gravedad o por el efecto de los fallos en el sistema.

**Ángulos de trama:** Inclinación de las filas de puntos de mediotonos respecto a la horizontal que se imprimen para crear las imágenes en color en el proceso de impresión en cuatricromía.

**Auditorias de calidad:** Proceso sistemático, documentado y de verificación objetiva para obtener y evaluar la evidencia de la auditoria y determinar cuáles actividades específicas, eventos, condiciones, sistemas gerenciales, de calidad o información referente a estos aspectos, cumplen con los criterios de auditoría, y la comunicación de los resultados de este proceso al cliente.

**Aumento de punto:** Crecimiento de los distintos puntos que componen una trama.

**Avería:** Paro de una máquina por causa de un mal funcionamiento debido al desgaste o a un defecto.

**Balance de blancos:** Ajuste electrónico que consigue una reproducción de color correcta sin mostrar dominantes de color, que son especialmente notables en los tonos neutros (el blanco y los distintos tonos de gris), con independencia del tipo de luz que ilumina la escena.

**Barniz:** Revestimiento transparente, líquido y resinoso, con acabado mate o brillante, que se aplica a un producto impreso para protegerlo y mejorar su aspecto.

**Barnizado local:** Procedimiento por el cual se aplica barniz a partes determinadas de la página para destacar elementos particulares.



**Barras de calibración:** Tira de colores predefinidos repetidos que se imprime a lo largo del borde de la hoja empleada para comprobar la calidad de la impresión.

**Base de datos:** Cualquier información recuperable almacenada en un ordenador de manera sistemática.

**Bitono:** Impresión de dos tonos del mismo color, realizada con dos negativos, uno de las sombras y tonos medios de la imagen, y otro con las zonas de luz.

**Blancura:** Es un atributo complejo de la sensación visual, por el cual un cuerpo parece aproximarse al blanco, debido a una elevada claridad, una gran difusión y a la ausencia de tonalidad perceptible.

**Bobina:** Rollo de papel continuo destinado a la impresión en rotativa.

**Boceto.** Dibujo previo en el que se expresan mediante líneas, manchas y colores los conceptos o ideas que más tarde se transformarán en un diseño gráfico.

**Brillómetro.** Aparato de precisión portátil que se utiliza para detectar el grado de brillo en diferentes superficies.

**Calibración del color:** Ajuste del espacio de color de un monitor u otro dispositivo del flujo de trabajo a un estándar concreto. Existen programas informáticos especialmente diseñados conocidos como software de gestión del color.

**Calibración:** Conjunto de operaciones que establecen, bajo condiciones especificadas, la relación entre los valores de magnitudes indicados por un instrumento o sistema de medición, o valores representados por una medida materializada o un material de referencia y los correspondientes valores aportados por patrones.

**Calidad:** Característica de un producto que permite su fabricación con una relación de costo-precio concertado, cumpliendo con la satisfacción del cliente.

**Cantidad de tinta:** Cantidad de tinta que se aplica en el proceso de impresión. Describe también la cobertura máxima de tinta que se puede imprimir en cada uno de los colores impresos sobre un soporte y en un proceso de impresión determinado.

**Caracterización:** Forma de describir las características de un dispositivo del flujo de color en la industria gráfica (cámaras digitales, escáner, monitores y dispositivos de impresión).

**Carta de color:** Conjunto ordenado de muestras de color que se usan para seleccionar y comparar tonos de color en trabajos de diseño, preimpresión e impresión.

**Cartón:** Hoja de papel o de otra sustancia fibrosa cuyo gramaje es superior a 250 g/m<sup>2</sup>.

**Certificado de calibración:** Documento que muestra los resultados de la comparación de un ítem con un patrón conocido y trazable incluyendo la incertidumbre asociada.



**CMS:** (*Colour Management System*) Sistema de gestión que asegura la uniformidad de los colores a través de los dispositivos de entrada y de salida, de forma que el resultado impreso final sea igual al original. Las características o perfiles de los dispositivos se establecen normalmente comparándolos con modelos de colores IT8 estándar.

**CMYK:** Acrónimo de los cuatro colores primarios sustractivos utilizados para reproducir imágenes en color mediante el proceso de impresión en **cuatricromía**. El cian, magenta y amarillo son primarios sustractivos que se combinan en la impresión para crear los primarios aditivos (rojo, verde y azul).

**Cola:** Material adhesivo que se aplica en frío a una o ambas superficies para formar una unión entre las dos.

**Color:** Coordenada del tono con añadidura del componente cromático, elemento visual más emotivo y expresivo.

**Colorimetría:** Estudio científico de los aspectos cuantificables y mensurables del color. Se basa en los modelos dimensionables de descripción del color, como el Lab definido por la CIE.

**Colorímetro:** Instrumento fotosensible para la medición de colores por medio del filtrado de sus componentes: rojo, verde y azul-violeta.

**Comité de seguridad y salud:** Es el órgano paritario y colegiado de participación destinado a la consulta regular y periódica de las actuaciones de la empresa en materia de prevención de riesgos. Se constituirá en todas las empresas o centros de trabajo que cuenten con 50 o más trabajadores. El Comité estará formado por los Delegados de Prevención, de una parte, y por el empresario y/o sus representantes en número igual al de los Delegados de Prevención.

**Compaginación:** Arte de distribuir en una superficie –tomando la página como unidad- los elementos constitutivos de un trabajo de impresión: libro, revista, diario, desplegable, prospecto, etc.

**Compresómetro:** Equipo que se utiliza para medir la resistencia a la compresión de muestras de papel y cartón ondulado.

**Compresor:** Equipo para producir aire comprimido.

**Consistencia:** Igualdad relativa de resultados, dentro de unas tolerancias, entre las diversas pruebas preparadas por un sistema específico, de un día a otro, cuando se mantiene la misma metodología de trabajo y los mismos materiales.

**Contenido metales pesados:** Los elementos metálicos con elevados pesos moleculares y potencialmente tóxicos para el ambiente y humano porque ellos no degradan con el tiempo, aun a muy bajas concentraciones. Aunque muchos son nutrientes necesarios, a veces se magnifican en la cadena alimenticia y en concentraciones altas puede ser tóxico a la vida.



**Contraste de impresión:** Se define como la diferencia de densidad correspondiente al 100% y el 80% de tono dividida por la intensidad correspondiente al 100% de tono.

**Contraste:** Principio del diseño por el que se le da relieve o predominio a los elementos importantes en una página, por medio del tamaño, el color, la textura, o la colocación, en comparación con los menos importantes.

**Control de preimpresión (*preflight*):** Proceso de visualización y comprobación previa, por el que se asegura que un PDF o cualquier otro documento maquetado se envíe sin errores a la empresa de preimpresión o a la imprenta.

**Copia de seguridad (*backup*):** Reproducción de ficheros o datos realizada sobre la información existente para poder restaurar esta en caso de posibles eventualidades o pérdida de la información.

**Corrección del color:** Proceso de ajuste de una imagen para compensar los defectos de la digitalización o por las características del dispositivo de salida.

**Corrector:** Persona encargada de corregir los textos. Hay correctores de pruebas y correctores de estilo.

**Corte:** Proceso de limpieza de los márgenes para dejar un impreso acabado.

**Cosido:** Operación mediante la cual se une, con una puntura de hilo, un conjunto de hojas formando los cuadernillos y, después, el propio libro.

**CTP (Computador a plancha):** Sistema de exposición directa de planchas de impresión a partir de datos digitales, eliminando la necesidad de la película y la utilización de planchas expuestas por contacto.

**Cuadernillo:** Pliego impreso y doblado para su encuadernación.

**Cuatricromía:** Método de impresión de un amplio espectro de colores mediante la mezcla de combinaciones de los cuatro colores básicos: cian, magenta, amarillos y negro.

**Cubierta:** Primera página de una publicación que queda a la vista una vez encuadernada y que contiene el título y otra información sobre su contenido.

**Cuentahílos:** Lupa que se usa en artes gráficas para examinar el detalle más fino de los originales, los impresos, los fotolitos y similares. Hay cuentahílos de muchos tipos, pero el más clásico se compone de tres piezas planas de metal que se pliegan entre sí.

**Chequeo de un dispositivo:** Examen o control un dispositivo para averiguar el estado de su funcionamiento o para diagnosticar una presunta irregularidad o problema.

**Declaración de conformidad de la Comunidad Europea:** Es el testimonio por parte del fabricante de que su producto cumple con los mínimos requisitos legales y técnicos en materia de seguridad de los Estados miembros de la Unión Europea.



**Delta E (dE):** Expresión que representa la diferencia existente entre dos colores. La medida "delta E" es la diferencia mínima entre dos colores que el ojo humano medio es capaz de distinguir. Mide la distancia entre puntos en un espacio tridimensional (un espacio de color Lab).

**Densidad:** Medida del rango de tonos en un soporte determinado, por ejemplo, el rango de tonos de una cuatricromía en un tipo de papel especificado. Se mide con el densitómetro.

**Densitómetro:** Instrumento optoelectrónico utilizado para medir la densidad de las imágenes fotográficas o impresas (ganancia de punto y valores tonales) en diferentes soportes. Sirve también para medir películas y superficies reflectivas.

**Descompresión de archivos:** Proceso mediante el cual se abren ficheros comprimidos.

**Diagramación:** Realización del esquema de la página sobre la rejilla correspondiente. Premaqueta.

**Digitalizar:** Convertir en bits una imagen o texto para su almacenamiento y tratamiento informático.

**Dinamómetro:** Instrumento que sirve para medir fuerzas, por lo general de tracción y/o compresión.

**Díptico:** Publicación de cuatro páginas impresas que se cierran por un costado.

**Diseño de experimentos:** Son modelos estadísticos clásicos cuyo objetivo es averiguar si unos determinados factores influyen en una variable de interés y, si existe influencia de algún factor, cuantificar dicha influencia.

**Dpi:** Número de puntos por pulgada que indican la resolución de impresión de una impresora o una filmadora.

**Elongación del material:** Aumento físico de la longitud del material en su proceso de utilización.

**Embuchar:** Colocar los distintos cuadernillos o signaturas unos dentro de otros para su encuadernación posterior, tipo revistas con posterior cosido con alambre.

**Encolado:** Operación mediante la cual se extiende cola en un soporte o en el bloque o tripa de un libro para su encuadernación.

**Encuadernación:** Actividad artesanal o industrial mediante la cual se reúnen los diversos cuadernillos o pliegos que constituyen un libro, para posteriormente unirlos mediante cosido y cubrirlos con tapas de diversos materiales.

**Enfermedades profesionales:** Es una enfermedad producida a consecuencia de las condiciones del trabajo.

**Envase y embalaje:** Segmento de actividad gráfica dedicado a la creación de productos específicos para la protección e información del contenido que van a llevar.

**EPI:** Equipos de protección individual (gafas, calzado, guantes etc.).



**Equilibrio de grises:** Combinación de colores primarios CMY por el que se obtiene un tono gris neutro.

**Equipo de medición:** Combinación de aparatos, software asociado, patrones de medición y materiales de referencia necesarios para llevar a cabo un proceso de medición.

**Ergonomía:** Es una ciencia que produce e integra el conocimiento de las ciencias humanas para adaptar los trabajos, sistemas, productos, ambientes, a las habilidades mentales y físicas; así como a las limitaciones de las personas. Busca al mismo tiempo salvaguardar la seguridad, la salud y el bienestar mientras optimiza la eficiencia y el comportamiento.

**Escala y proporción:** Tamaño relativo y proporción de lo visual. Forman parte de los principios básicos del diseño.

**Escáner:** Equipo explorador de imágenes que convierte la energía luminosa que emana de ellas en señales eléctricas, que se transforman en valores numéricos (digitalización), impulsos mecánicos (grabadores) o luminosos (insoladores).

**Especificaciones:** Parámetros, tales como el espaciado entre líneas, la longitud de línea, el cuerpo, etc. que resultan necesarios antes de poder realizar una composición de textos.

**Espectrofotómetro:** Instrumento de medición de la composición espectral de los colores o de una muestra de luz (reflejada o incidente). El funcionamiento de los espectrofotómetros de reflectancia (que miden la luz reflejada en un objeto) se basa en iluminar un objeto con luz blanca y calcular la cantidad de luz que refleja en una serie de intervalos de longitudes de onda.

**Espesor:** Grueso de una hoja o material medido bajo condiciones específicas. Normalmente, se expresa en micras, en centésimas de milímetro, en décimas, etc., según sea la gama de espesores normalmente utilizados en aquella actividad.

**Estampación:** Método de impresión en el que se utiliza un grabado para transmitir una lámina a la superficie receptora y generar así un realce en unas zonas del impreso.

**Estándar:** Producto cuyo uso está mayoritariamente extendido entre los usuarios de un entorno determinado.

**Estudio de factibilidad:** Estudio que se refiere a la disponibilidad de los recursos necesarios para llevar a cabo los objetivos o metas señalados.

**Evaluación de riesgos laborales:** La evaluación de los riesgos laborales es el proceso dirigido a estimar la magnitud de aquellos riesgos que no hayan podido evitarse, obteniendo la información necesaria para que el empresario esté en condiciones de tomar una decisión apropiada sobre la necesidad de adoptar medidas preventivas y, en tal caso, sobre el tipo de medidas que deben adoptarse.



**Factores de riesgos:** Es el elemento o conjunto de elementos que, estando presentes en las condiciones de trabajo, pueden desencadenar una disminución en la salud del trabajador.

**Ficha técnica:** Una ficha técnica es un documento a forma de sumario que contiene características técnicas de un producto, proceso, máquina, componente, material, subsistema, animal o software de manera detallada, para ser usado o interpretado por alguien.

**Flexómetro:** Instrumento de medición constituido por una cinta metálica delgada y flexible, dividida en unidades de medición, que se enrolla en una carcasa metálica o de plástico. Más conocida como cinta métrica.

**Flujo de trabajo:** Conjunto de operaciones y cantidad de ellas que se llevan a cabo en un sistema, como puede ser el del escáner.

**Forma Impresora:** Elemento de transferencia de imagen que tiene sus características determinadas por el sistema de impresión a que pertenece. En offset se trata de una plancha litográfica, en huecograbado es un cilindro grabado, en flexografía es una plancha flexible, en serigrafía es una pantalla etc.

**Formato de archivo:** Conjunto de instrucciones de codificación de la información digital para su almacenamiento, obtención o transmisión.

**Formato:** Tamaño de un libro o impreso relacionado con el número de hojas por pliego, etc., o bien, con la longitud y anchura de la hoja.

**FSC:** El Consejo de Administración Forestal (en inglés: *Forest Stewardship Council (FSC)*), más conocido por sus siglas en inglés FSC, es una organización no gubernamental de acreditación y certificación con sede en Bonn, Alemania. A través de procesos consultivos, la FSC desarrolla estándares y políticas para el manejo sostenible de los bosques, además de acreditar entidades certificadoras para evaluar a los candidatos a la certificación forestal.

**Fuente:** Juego de caracteres de un determinado tipo, guardado en un fichero.

**Fuerza de apertura:** Determina la resistencia a la apertura de cajas y estuches de cartón.

**Fuerza de deslaminación:** Operación que se lleva a cabo en algunos tipos de preparación de pruebas en la que se separa, despegándola, una fina lámina previamente adherida en un soporte de mayor consistencia. En muchos casos se trata de una lámina de protección mientras que, en otros, la imagen se ha generado en esa propia película.

**Fuerza de flexión:** Es la fuerza capaz de deformar un material sujeto a una flexión determinada.

**Gama de colores:** Conjunto de colores obtenidos por impresión (colores secundarios) o sobreimpresión (colores secundarios) con una serie de tintas de policromía, en un sistema de impresión determinado, con un espesor definido y conforme a una secuencia de impresión establecida.



**Ganancia de punto:** Medida del cambio de tamaño de los puntos que se produce en el documento impreso respecto al original. Se expresa en porcentajes.

**Gestión integral de la calidad:** Modo de gestión basado en la participación, motivación y formación de todos los miembros de la organización a través de una estrategia global a largo plazo para el beneficio e interés de todos (incluyendo los miembros de la organización, los clientes y la sociedad considerada en su conjunto).

**Gofrado:** Acabado del papel caracterizado por una multitud de pequeños puntos en relieve dando sensación de rugosidad uniforme.

**Gráficos de control por variables y por atributos:** Son representaciones gráficas lineales que tiene como finalidad estudiar, gestionar y evaluar la estabilidad de un proceso. Si la característica a controlar tiene una media y tolerancias se le llamara variable, si solo puede ser aceptado o rechazado será por atributos.

**Gramaje:** Medida del peso del papel por unidad de superficie, expresad en g/m<sup>2</sup>

**Guillotina:** Máquina utilizada para cortar con precisión el papel sin imprimir o el producto impreso.

**Hendidos:** Estampación de un filete en una hoja de papel o en otro soporte como medio para indicar la posición de un pliegue así como facilitar su realización.

**Higrómetro:** Instrumento que se utiliza para la medición de la humedad relativa del aire.

**Hoja de autocontrol:** También llamada hoja de recogida de datos y registro, sirve para reunir y clasificar las informaciones según determinadas categorías, mediante la anotación y registro de sus frecuencias bajo la forma de datos.

**Humedad:** Cantidad de agua existente en un material. En la práctica se mide como la pérdida de peso de una muestra que se ha secado hasta peso constante, de acuerdo con las condiciones normalizadas de ensayo. Se expresa en porcentaje sobre el peso original de la muestra.

**Imposición digital:** Imposición de páginas digitales mediante una aplicación informática.

**Imposición:** Organización de las páginas para que se ajusten al sistema de impresión que se utiliza y poder proporcionar los márgenes correctos para que, al doblarlas una vez impresas, aparezcan en su secuencia correcta.

**Impresión digital:** Reproducción de material digital sobre una superficie física sin usar planchas de impresión. Se trata de un método muy flexible que difiere de las técnicas tradicionales en que cada impresión puede cambiarse para ser diferente. Así, la impresión digital es adecuada para tiradas reducidas, para la personalización de contenidos o para la impresión de datos variables.

**Impresión:** Reproducción de grafismos (texto e ilustraciones) mediante presión de una forma en relieve, plana o en hueco, sobre cualquier tipo de soporte.



**Indicadores de calidad:** Son aquellos que se asocian a los resultados y operación de los procesos clave de una organización y se determinan con base en los factores y componentes críticos de éxito, esto es, el desarrollo de acciones concretas y los resultados finales de los procesos que garanticen el logro de los objetivos. Los indicadores de calidad miden si las acciones más relevantes que realiza la organización, contribuyen al logro de los resultados.

**ISO:** La Organización Internacional de Normalización o ISO, es el organismo encargado de promover el desarrollo de normas internacionales de fabricación, comercio y comunicación para todas las ramas industriales a excepción de la eléctrica y la electrónica. Su función principal es la de buscar la estandarización de normas de productos y seguridad para las empresas u organizaciones a nivel internacional.

**JPEG:** Formato de archivo de compresión con pérdida que admite color de 24 bits y se utiliza para conservar las variaciones tonales de las fotografías. JPEG comprime el tamaño de los archivos descartando selectivamente los datos.

**Lineatura:** Es la cantidad de puntos de trama por unidad de medida lineal que hay en una imagen discontinua. Ésta se expresa en puntos o líneas por centímetro o puntos o líneas por pulgada.

**Lisura:** Medida de la uniformidad o falta de irregularidades en la superficie del papel.

**Luminosidad:** Atributo de la percepción del color por el que una superficie radiante parece emitir más o menos luz.

**Mácula:** Aumento de hojas en el pedido de papel, necesario para la graduación y equilibrado del tintaje durante la impresión. Suele estar entre el 5% y un 10%, dependiendo de la máquina de imprimir.

**Manipulados:** Conjunto de procedimientos de transformación que se puede realizar sobre el papel u otros soportes gráficos. Son manipulados los perforados, doblados, intercalados de hojas y otros.

**Mantenimiento:** Operación que generalmente se realiza cuando la máquina no está disponible para producción. Ejemplos de operaciones de mantenimiento son la reparación o el recambio de piezas rotas, desgastadas o dañadas; la lubricación; el mantenimiento preventivo, etc. El mantenimiento se realiza normalmente por personal de mantenimiento u operadores cualificados, que han sido formados respecto a los tipos de riesgos en el área en la que deben realizar sus trabajos y sobre cómo pueden evitarse estos riesgos. Cuando sea posible, esto debería realizarse con fuentes de energía aisladas.

**Manual de procedimiento y mantenimiento:** libro expedido por el fabricante, en el cual se detallan todas las operaciones e instrucciones operativas del equipo que debe seguir el operador en condiciones de operación normal o de emergencia, e instrucciones precisas sobre repuestos y procedimientos de reparación que debe seguir el mantenedor.



**Maqueta:** Muestra de una imposición, una encuadernación o producto impreso completo.

**Maqueta:** Representación de la página o paginas a realizar, con imágenes y textos falsos, en la que se ha aplicado las características del trabajo.

**Maquetación:** Término genérico que se utiliza para describir el diseño de páginas y gráficos.

**Micrómetro:** Medidor del calibre, mide el grueso o espesor de un material.

**Normalización:** Acuerdo al que llegan la Administración, los fabricantes y los consumidores y/o usuarios sobre las características de calidad que deben reunir los productos, servicios, sistemas o personas.

**Normas de calidad:** Documento técnico que refleja las características de la calidad que deben reunir los productos, servicios, sistemas o personas. Ejemplo de normas de calidad son la ISO 9001 y la ISO 12647.

**Normas:** Nomenclaturas y procedimientos de ensayo normalizados que indican cómo utilizar los productos comercializados.

**Offset:** Sistema de impresión planográfico, donde la imagen a reproducir se entinta en la plancha, ésta la transfiere a la mantilla de caucho y de esta al papel.

**Original:** En el campo editorial es la obra remitida por el autor al editor o al impresor para la confección de copias impresas. En el campo de la reproducción gráfica es la obra que se reproduce mediante diferentes procedimientos de impresión.

**Página:** Cada una de las dos caras de una hoja integrante de un pliego.

**Paginación:** Foliación, numeración de páginas.

**Pantone:** Nombre comercial de la carta de colores dentro del sistema de codificación internacional.

**Papel:** Hoja constituida esencialmente por fibras celulósicas de origen natural, a fieltadas y entrelazadas. Por encima de un cierto gramaje o de una cierta rigidez, el papel se denomina cartón.

**Paralelismo de pegado:** Los hendidos por donde se pliega el producto estén rectos y mantengan un paralelismo entre sí de manera que cuando se forme el estuche quede correctamente montado.

**PDF:** Formato de documentos portátil. Se utiliza para enviar archivos ajenos al programa, equipo o sistema operativo.

**Pedido:** Encargo que realiza un cliente para un servicio de preimpresión, de impresión, de encuadernación o de conjunto.

**PEFC:** (*Programme for the Endorsement of Forest Certification*) – Programa de reconocimiento de Sistemas de Certificación Forestal) es una entidad no gubernamental, independiente, sin ánimo de lucro y ámbito mundial, que promueve la gestión sostenible de los bosques para conseguir un equilibrio social, económico y medioambiental de los mismos.



**Plan de auditorías:** Documento de calidad donde deben aparecer las personas que realizarán la auditoría, las áreas a auditar y el calendario previsto.

**Plancha:** En impresión, la pieza que lleva toda la información imprimible y que al recibir la tinta, distribuye ésta de forma significativa para que después se traslade a donde se va a imprimir (directa o indirectamente).

**Plastificado:** Procedimiento mediante el cual se recubre un impreso con una película plástica brillante o mate para protegerlo de la humedad, la fricción, etc.

**Plegado:** Operación que se acostumbra a llevar a cabo después de la impresión y del corte mediante el cual se va doblando la hoja formando una asignatura. Para ello se utiliza una plegadora.

**Plegadora/engomadora:** Máquina encargada de plegar primero y engomar después, estuches y cajas.

**Pliego:** Conjunto de páginas que se imprimen en una única hoja con una misma plancha para luego plegarse y cortarse.

**Postimpresión:** Operaciones que se efectúan una vez acabada la fase de impresión, tales como corte, plegado o alzado.

**Postscript:** Lenguaje de programación creado por la firma estadounidense Adobe que se usa para ordenar a la impresora cómo y qué debe imprimir. También denominado "lenguaje de descripción de página".

**Ppi. Ppp (pixels por pulgada):** Unidad con que se mide la resolución de las imágenes, los monitores y los escáneres.

**Preimpresión:** Operaciones o fases en el proceso gráfico anteriores a la impresión.

**Presupuesto:** Costo previsto o fondos previstos para la edición de una obra y cuyo nivel no debería sobrepasarse.

**Producción:** volumen de trabajo producido en una máquina o en un taller durante un periodo de tiempo determinado. Puede aplicarse también a la productividad posible obtenible por una máquina o sistema en plena producción durante un periodo determinado.

**Proporción:** Disposición o correspondencia debida de las partes de unos elementos con el todo o entre elementos relacionados entre sí.

**Protección medioambiental:** Es cualquier actividad a desarrollar para mantener o restaurar la calidad del medio ambiental a través de la prevención de la emisión de contaminantes o reduciendo la presencia de sustancias contaminantes en el medio ambiente.

**Proveedor:** Persona o empresa que surte o abastece a otras empresas con existencias, productos o servicios necesarios para el desarrollo de la actividad.

**Prueba contractual:** Prueba suministrada al impresor como documentación de los resultados de color que se esperan de la imprenta.



**Prueba de color:** Imagen impresa o simulada de cada uno de los colores del trabajo en la que se usan tintas, pigmentos o tintes, a fin de conseguir una impresión visual de la reproducción final.

**Prueba ozalica:** Prueba positiva, hecha en un papel sensibilizado y partiendo de un fotolito positivo, anterior a la obtención de la forma impresora.

**Registro:** Superposición de dos o más imágenes (cruces de registro) o elementos (cilindro portaclichés y cliché) perfectamente alineados.

**Resma:** Un bloque de 500 hojas de papel.

**Resolución:** Nivel de precisión con que una imagen digital o impresa es capaz de representar los detalles de la imagen original. Se expresa mediante el número de líneas por milímetro o pulgada o por el número de elementos de ilustración que utiliza la técnica específica para representar la imagen. Define la densidad de los puntos de exposición en una impresión digital (dpi) o de los píxeles de un monitor o escáner (ppp).

**Retícula:** Estructura invisible que sirve de guía para la colocación de imágenes y textos en un impreso.

**Riesgos profesionales:** La posibilidad de que un trabajador sufra un determinado daño derivado de su trabajo.

**Rigidez del material:** Calidad de rígido. Capacidad que tiene un cuerpo para oponerse a una deformación.

**Rigidímetro:** Equipo que mide la rigidez de un material.

**RIP (*Raster Image Processor*):** El “procesador de imagen tramada” convierte los datos PostScript que describen páginas en mapas de bits para obtener una imagen que pueda ser leído por los dispositivos de salida.

**Saturación:** Característica de un color que representa el grado o nivel de color respecto al color acromático de la misma luminosidad. Es uno de los tres atributos del color junto con la luminosidad y el tono.

**Sistema digital:** Se puede definir como cualquier sistema de transmisión o procesamiento de información en el cual la información se encuentre representada por medio de cantidades físicas (señales) que se hayan tan restringidas que sólo pueden asumir valores discretos.

**Software:** Cualquier tipo de conjunto de programas de ordenador compuestos por instrucciones que conducen al hardware a realizar cada una de las funciones.

**Soporte de impresión:** Material sobre el que se imprime. Normalmente es papel, pero puede ser también plástico, vidrio, tela u otros materiales.

**Soporte:** Base sobre la cual se aplica alguna operación, imagen, etc. Puede ser el papel cuando se imprime con tinta, plástico sobre el que se sitúa una emulsión fotosensible, metal en el que se crea la imagen para ser utilizado como forma de impresión, etc. Como sea que en el sector de rutas gráficas se va repitiendo



(transfiriendo) una imagen con diferentes fases de reproducción y producción (originales, pruebas, producto impreso, cte.) la utilización de este término se toma como base para tratar de las características correspondientes.

**Subcontratación:** Proceso de utilizar servicios externos a la organización como pueden ser procesado de datos, el diseño, operaciones de encuadernación, etc.

**Tablas de nivel de calidad aceptable:** Tabla donde se indica el valor promedio máximo de unidades defectuosas que el cliente-usuario está dispuesto a aceptar.

**Técnica de tramado:** Las técnicas de tramado consisten en dividir la imagen en minúsculas partes que el ojo percibe mezcladas en forma de tono continuo cuando la observa a una distancia normal.

**Técnicas de comunicación:** Recursos prácticos utilizados para transmitir Información de una entidad a otra.

**Técnicas de motivación:** Recursos grupales destinados a impulsar a la acción.

**Técnicas de muestreo:** Señalan el número de unidades de la muestra que han de ser inspeccionadas de cada lote e indican el criterio para determinar si se acepta o no.

**Técnicas estadísticas:** Conjunto de métodos que se utilizan para recopilar y analizar en base a la recogida de datos de una cantidad determinada en una técnica de muestreo.

**Temperatura:** El grado o nivel de calor de los cuerpos o del ambiente. Su unidad en el Sistema Internacional es el *kelvin* (K).

**Tinta:** Elemento más antiguo utilizado en la comunicación escrita desde 3000 años a.C. Las tintas modernas de impresión se presentan en dos tipos básicos, tintas líquidas y tintas grasas. Las tintas están compuestas típicamente por tres tipos de sustancias. Un vehículo, un pigmento y una serie de aditivos como por ejemplo, los secantes.

**Tipómetro:** Regla graduada en medidas tipográficas utilizada para calcular el tamaño de los tipos de letra.

**Tira de control de color:** Tira de colores predefinidos repetidos; se imprime a lo largo de todo el borde de la hoja para que el operador de la máquina de impresión compruebe que se está imprimiendo de forma consistente.

**Tirada:** Número total de ejemplares de un trabajo que se imprimen de una vez.

**Tolerancia:** Dada una magnitud significativa y cuantificable propia de un producto industrial (sea alguna de sus dimensiones, resistencia, peso o cualquier otra), el margen de tolerancia es el intervalo de valores en el que debe encontrarse dicha magnitud para que se acepte como válida, lo que determina la aceptación o el rechazo de los componentes fabricados, según sus valores queden dentro o fuera de ese intervalo.



**Tono:** Característica del color asociada a la longitud de onda. Es el atributo del color más importante.

**Torquímetro:** Equipo de medición de aperturas y cierres.

**Trapping:** Fenómeno que se produce en un impreso y depende del grado de adhesión de una tinta sobre otra.

**Trenes de ondulado:** También llamada onduladora, es la combinación de varios sistemas en línea que, partiendo de papeles en forma de bobinas los transforman en bandas, hojas o planchas de cartón ondulado.

**Troquel:** Cualquiera de los elementos de corte distintos de la guillotina que permiten obtener productos terminados con formas, normalmente no rectas, para aplicaciones o efectos específicos.

**Troqueladora:** Maquina que realizar la operación de troquelado en la que, tanto el troquel como la platina de apoyo, se encuentran en un plano.

**UNE 66-020:** Regula el establecimiento de los planes de muestreo y procedimientos de inspección por muestreo empleados, presentando además las tablas especiales que han de utilizarse.

**UNE:** Una norma española, es la traducción al español de normas ISO.

**Validación:** Confirmación mediante el suministro de evidencia objetiva de que se ha cumplido los requisitos para una utilización o aplicación específica prevista.

**Valor tonal:** Describe la cantidad de color primario y se expresa en porcentajes.

**Valores CIELab:** Es el modelo cromático usado normalmente para describir todos los colores que puede percibir el ojo humano. Fue desarrollado específicamente con este propósito por la Comisión Internacional de Iluminación), razón por la cual se abrevia *CIE*. Los asteriscos (\*) que siguen a cada letra forman parte del nombre, ya que representan  $L^*$ ,  $a^*$  y  $b^*$ , de  $L$ ,  $a$  y  $b$ .

**Verificación:** Confirmación mediante la aportación de prueba objetiva de que se han cumplido los requisitos especificados.

**Viabilidad:** Condición que hace posible el funcionamiento del sistema, proyecto o idea al que califica, atendiendo a sus características tecnológicas y a las leyes de la naturaleza involucradas.

**Viscosidad:** Mayor o menor facilidad de fluir que presenta un fluido.

**Viscosímetro:** Permite realizar lecturas de viscosidad en forma rápida y que se basa en el tiempo que se tarda en segundos para vaciar el contenido a través de un orificio de tamaño conocido. Entre los tipos más conocidos están Zahn, Xell, DIN, Ford y Hiccup.